Montageanleitung

Schneeräumschild	Maschinen-Nr.
Frontgerät für den Geräteträger Kehrmaschine	

Modelle	SRS domus	SRS 70/80	SRS 100	SRS HVR 80	SRS HVR 100	SRS HVR 120
Geräteträger	KM domus	KM 70 KM 80 KM 80 H	KM 100 KM 100 H	KM HVR 80	KM HVR 100 KM HVR plus 100	KM HVR plus 120

Inhaltsverzeichnis

1 Wichtige grundlegende Informationen ... 3
1.1 Allgemeines ... 3
1.2 Symbolerklärung ... 3
1.3 Haftungsbeschränkung ... 3
1.4 Urheberschutz ... 3
1.5 Gewährleistung ... 3
2 Sicherheit ... 4
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 4
2.2 Mögliche Fehlanwendung ... 4
2.3 Allgemeine Gefahrenquellen ... 4
2.3.1 Anwendung und Bedienung ... 4
2.3.2 Produktspezifische Gefahren ... 4
2.3.3 Gefahren beim Fahrantrieb ... 4
2.3.4 Gefahren für Kinder, ältere Personen und Haustiere ... 4
2.4 Wartung ... 4
2.5 Personal und Benutzerqualifikation ... 4
2.6 Sicherheitseinrichtungen ... 4
2.7 Umweltschutz ... 4
3 Technische Daten ... 5
4 Aufbau und Funktion ... 5
4.1 Kurzbeschreibung ... 5
4.2 Übersicht ... 5
4.3 Bedienelemente und Funktionen ... 6
4.4 Arbeitsplatz und Gefahrenbereiche ... 6
4.5 Zubehör und Ersatzteile ... 6
4.6 Transport ... 6
4.7 Lagerung ... 6
5 Bedienung ... 6
5.1 Anforderungen an den Aufstellungsort ... 6
5.2 Normalbetrieb ... 6
6 Wartung ... 7
6.1 Sicherheit ... 7
6.1.1 Reinigung ... 7
6.1.2 Sicherheitsvorrichtungen prüfen ... 7
6.2 Wartungsplan ... 7
7 Fehlersuche ... 8
7.1 Sicherheit ... 8
7.2 Serviceadresse ... 8
7.3 Erste Maßnahmen zur Störungsbeseitigung ... 8
8 Konformitätserklärung ... 8
9 Montage und Erstinbetriebnahme des Schneeräumschildes ... 9

1 Wichtige grundlegende Informationen

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Anbaugerät der Firma Cramer GmbH aus Deutschland entschieden haben.

Vor der ersten Benutzung des Anbaugerätes lesen Sie bitte diese Anleitung und beachten Sie die Hinweise und Sicherheitsvorschriften.

Impressum

Cramer GmbH

Reimersstr. 36

26789 Leer

Tel.: +49491/60950

Fax: +49491/6095200

Info@cramer.eu

Amtsgericht Aurich HRB 110877

Ust-IdNr.: DE 814 305 398

1.1 Allgemeines

Information zu dieser Anleitung

- Die Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung ermöglicht einen gefahrlosen und effizienten Umgang mit dem Anbaugerät.
- Die Bedienperson muss vor Beginn aller Arbeiten diese Anleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- Grundvoraussetzung für eine gefahrlose Nutzung des Anbaugerätes ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise.

Aufbewahrung der Anleitung

- Die Anleitung ist Bestandteil des Anbaugerätes und muss in der unmittelbaren Nähe des Anbaugerätes aufbewahrt werden.
- Die Bedienperson muss zu jeder Zeit Zugang zu der Anleitung besitzen.

Verkehrsvorschriften

- Vor Fahrten und Transport auf öffentlichen Straßen müssen die geltenden Verkehrsvorschriften eingehalten werden.

Unfallverhütungsvorschriften

- Die allgemeinen Sicherheits- und örtlichen Unfallverhütungsvorschriften müssen zusätzlich berücksichtigt werden.
- Die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen müssen eingehalten werden.

Mitgeltende Unterlagen

Montage-Anleitung, Konformitätserklärung.

1.2 Symbolerklärung

⚠	**GEFAHR !** Dieses Symbol warnt vor einer unmittelbar drohenden Situation, die zu schweren Verletzungen oder Tod führt, wenn sie nicht gemieden wird.

⚠	**WARNUNG !** Dieses Symbol weist auf eine möglicherweise gefährliche Gefahrenquelle hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht gemieden wird.

⚠	**VORSICHT !** Hinweis auf eine mögliche Gefährdung, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird**.**

HINWEIS ! Dieses Symbol weist auf eine mögliche gefährliche Gefahrenquelle hin, die zu Sachschäden oder leichten Verletzungen führen kann.

1.3 Haftungsbeschränkung

Bei folgenden Punkten wird eine Haftung auf Seiten des Herstellers ausgeschlossen:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Anbaugeräte.
- Einsatz von ungeschultem Personal.
- Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Eigenmächtige Umbauten an den Anbaugeräten.

1.4 Urheberschutz

© Cramer GmbH

Nur zu innerbetrieblichen Schulungszwecken ist das Vervielfältigen der Anleitung erlaubt.

1.5 Gewährleistung

Es gelten in jedem Land die von uns herausgegebenen allgemeinen Geschäftsbedingungen. Störungen innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist beseitigen wir kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler unsererseits die Ursache sein sollte. Bei Störungen wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an ihren Verkaufshändler.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Frontgerät Schneeräumschild SRS ist zum Räumen von Schnee zugelassen und nur für den Winterdienst zu verwenden.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs- und Wartungsbedingungen.

2.2 Mögliche Fehlanwendung

- Nicht zum Räumen von anderen Gegenständen als unter Pkt. 2.1 verwenden.

2.3 Allgemeine Gefahrenquellen

2.3.1 Anwendung und Bedienung

- Vor Arbeitsbeginn ist das Anbaugerät auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen.
- Die Bedienperson hat das Anbaugerät bestimmungsgemäß zu verwenden.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist untersagt.
- Das Anbaugerät ist nur für die in der Anleitung ausgewiesenen Beläge zugelassen.
- Bedienung der Cramer-Produkte nur von Personen, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Alle Schutzeinrichtungen müssen ordnungsgemäß angebracht sein und funktionieren.
- Das Anbaugerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Bedienperson ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

2.3.2 Produktspezifische Gefahren

- Keine bekannt

2.3.3 Gefahren beim Fahrantrieb

- Mit Frontgeräten nur Steigungen bis 10° befahren
- Bei Steigungen mit Anbaugeräten sehen Sie bitte unter den Daten des Geräteträgers Kehrmaschine nach.

2.3.4 Gefahren für Kinder, ältere Personen und Haustiere

- Die Bedienperson muss auf die örtlichen Gegebenheiten achten.
- Die Anbaugeräte dürfen niemals am Hang abgestellt werden.
- Kinder, ältere Personen und Haustiere/Nutztiere dürfen sich nicht in direkter Nähe der Anbaugeräte aufhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Anbaugerät spielen.

2.4 Wartung

- Sicherheitsüberprüfung nach den örtlich geltenden Vorschriften für ortsveränderliche gewerbliche genutzte Geräte beachten.
- Arbeiten an dem Anbaugerät immer mit geeigneten Arbeitswerkzeugen durchführen.
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

2.5 Personal und Benutzerqualifikation

- Jugendlichen unter 16 Jahren ist die Bedienung der Anbaugeräte verboten.
- Die Reaktionsfähigkeit des Benutzers darf nicht beeinflusst sein, z.B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente.
- Die Bedienperson muss in der Handhabung der Anbaugeräte unterwiesen worden sein.
- Die Bedienperson muss mit den Hinweisen in der Anleitung vertraut sein.

2.6 Sicherheitseinrichtungen

- Während des Betriebes die Abdeckungen nicht entfernen.
- Beschädigungen an den Sicherheitseinrichtungen sofort beheben.

2.7 Umweltschutz

- Öle und Fette sind ordnungsgemäß und getrennt entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen. Bitte nicht in die Umwelt gelangen lassen.
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
- Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Sie können über geeignete Sammelsysteme entsorgt werden.

3 Technische Daten

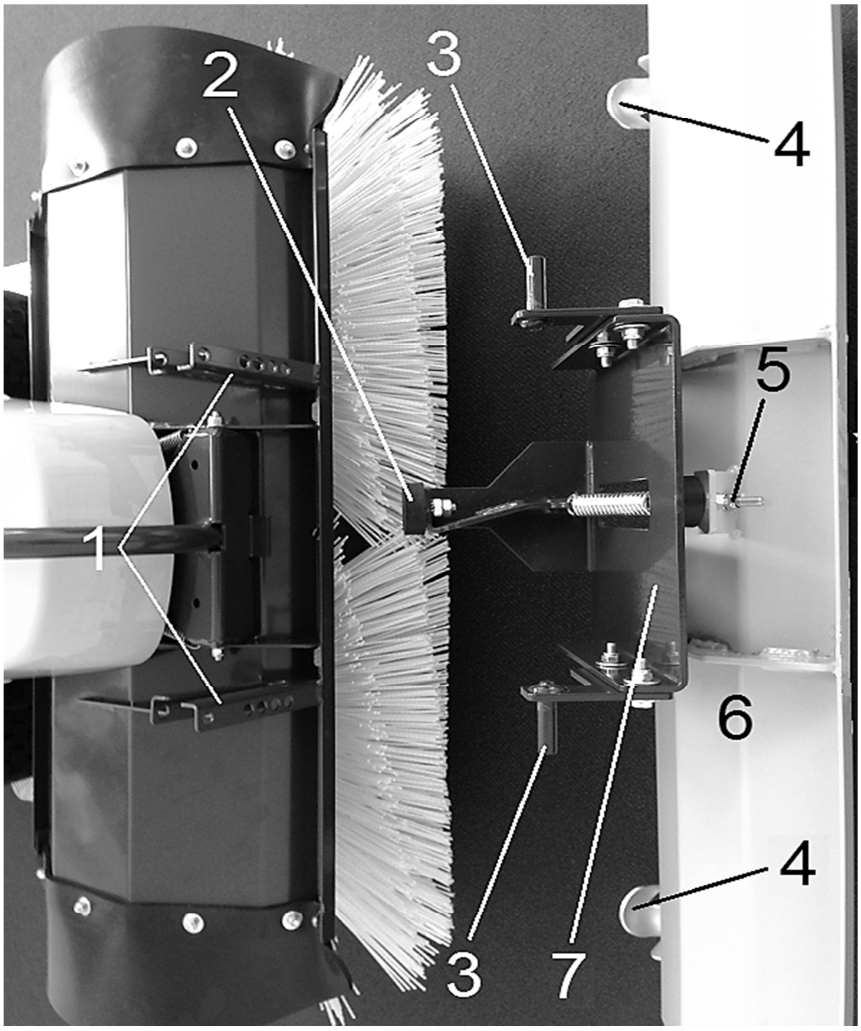
Schneeräumschild	SRS domus	SRS 70/ 80	SRS 100	SRS 80 HVR	SRS 100 HVR	SRS 120 HVR
Länge, mm	790	800	1000	800	1000	1200
Breite, mm	235	320	320	320	320	320
Höhe, mm	325	380	380	380	380	380
Gewicht, kg	7,2	17	20	17	20	20
Arbeits-Untergrund	Fester Untergrund wie Beton, Pflaster, Estrich, Industrieboden					
Einsatzbereich	Üblicher Gebrauch in der Anlage- und Grünflächenpflege					
Anschlüsse/Schnittstellen	Aufnahmehalterung für Anbau am Geräteträger und an der Kehrplane					
Baujahr	Siehe Typenschild Maschine					
Technische Änderungen vorbehalten!						

4 Aufbau und Funktion

4.1 Kurzbeschreibung

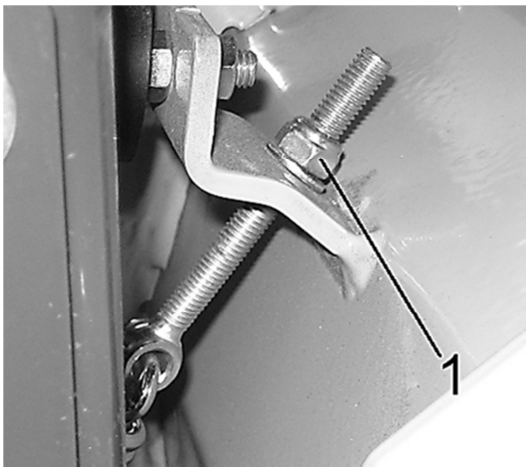
Das Frontgerät Schneeräumschild kann in Verbindung mit dem Geräteträger Kehrmaschine eingesetzt werden. Das Schneeräumschild wird an der Front von der Kehrmaschine montiert. Durch Anwinkeln der Kehrbürsten kann der Schnee zu einer Seite befördert werden.

4.2 Übersicht



1	Aufnahme
2	Gummipuffer
3	Zylinderstift
4	Gleitkufe
5	Einstellschraube
6	Schneeräumschild
7	Halterung

4.3 Bedienelemente und Funktionen

Einstellung bei schwerer Schneelast	
 1 Einstellschraube	Das Schneeräumschild wird bei schwerer Schneelast vorne heruntergedrückt. Um eine optimale Antriebstraktion wieder herzustellen, muss die Feder im Schneeräumschild an der Einstellschraube etwas gelockert werden. Hierdurch ändert sich die Arbeitsposition des Schneeräumschildes und es steht die optimale Antriebstraktion zur Verfügung.

4.4 Arbeitsplatz und Gefahrenbereiche

Arbeitsplatz:

Vor dem Geräteträger

Gefahrenbereiche:

- Auswurfbereich am Frontgerät.

4.5 Zubehör und Ersatzteile

Originalteile

Es dürfen nur die Original-Ersatzteile und das Original-Zubehör verwendet werden.

4.6 Transport

Transport ohne Verpackung

- Maschine mit Spanngurten befestigen.

4.7 Lagerung

- Nicht im Freien aufbewahren
- Keinen aggressiven Materialien aussetzen.
- Gerät mit einer weichen Bürste reinigen, Streusalz entfernen.

5 Bedienung

Beachten Sie bitte auch die Funktionen der Bedienelemente von der Kehrmaschine.

5.1 Anforderungen an den Aufstellungsort

- Front- und Anhängegeräte nur auf einer ebenen Fläche und festem Untergrund anbauen oder abstellen.

5.2 Normalbetrieb

1. Grundeinstellung
- Frontgerät Schneeräumschild am Geräteträger einhaken
2. Kehrmaschine einschalten
- Kehrmaschine über die zu reinigende Fläche fahren
3. Kehrmaschine ausschalten.
- Ggf. Schneeräumschild abnehmen.

Zur Handhabung des Cramer-Geräteträgers bitte die jeweilige Betriebsanleitung beachten.

6 Wartung

6.1 Sicherheit

⚠	**GEFAHR!**
	Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!
Fehlerhafte Arbeiten können zu schweren Körperverletzungen und Sachschäden führen.	
✓ Für ausreichend Montagefreiheit sorgen ✓ Bauteile separat legen ✓ Alle Bauteile wieder einbauen ✓ Alle Sicherheits-Abdeckungen wieder montieren ✓ Den Gefahrenbereich frei von Personen halten.	

6.1.1 Reinigung

Den Schneeräumschild zum Reinigen vom Geräteträger abnehmen.
1. Geräteträger außer Betrieb setzen
2. Schneeräumschild von Schnee und Eis befreien
3. Evtl. mit Wasser ausspülen um Salzreste zu lösen.

6.1.2 Sicherheitsvorrichtungen prüfen

Während des Betriebes der Anbaugeräte dürfen die Abdeckungen keine Beschädigungen aufweisen oder demontiert werden. Bei Beschädigungen oder Verlust diese ersetzen. Die Anbaugeräte dürfen ohne Sicherheitsvorrichtungen nicht in Betrieb genommen werden.

6.2 Wartungsplan

Wartung	Vor oder nach jeder Nutzung	Jährlich
Reinigung	X (Pkt. 6.1.1)	
Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen	O	
Lackschäden und Roststellen ausbessern		O

X = In dieser Betriebsanleitung unter dem angegebenen Punkt beschrieben
O = Nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben

7 Fehlersuche

7.1 Sicherheit

Vorgehen bei Störungen und Unfällen

1 Not-Halt einleiten (Arbeitsplatz verlassen)
2 Geräteträger ausschalten
3 Störungsursache ermitteln
4 Störung beheben oder Verkaufshändler kontaktieren.

7.2 Serviceadresse

Bei Störungen, Problemen oder anderen Hinweisen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater. Bei Fragen bitte immer die Serien-Nr. der Cramer-Produkte angeben. (Siehe Typenschild auf dem Cramer-Produkt oder auf dem Deckblatt der Anleitung).

7.3 Erste Maßnahmen zur Störungsbeseitigung

Störung / Fehlermeldung	**Behebung**	**Hinweise**
Unregelmäßige Schneespur	Gummileiste auf Abnutzung kontrollieren, ggf. Gummileiste drehen oder eine neue bestellen	**Bei anhaltender Störung den Verkaufshändler benachrichtigen. Nur Original-Ersatzteile verwenden!**
Keine Antriebstraktion	Einstellschraube am Schneeräumschild etwas lösen	

8 Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der in der Gemeinschaft niedergelassene Bevollmächtigte

Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Hersteller:	Cramer GmbH Reimersstr. 36 26789 Leer
Produktbezeichnung:	Frontgerät Schneeräumschild
Fabrikat:	Cramer GmbH
Seriennummer:	siehe Typenschild auf dem Deckblatt
Typenbezeichnung:	SRS

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

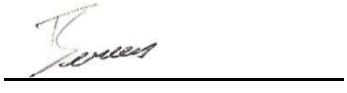
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

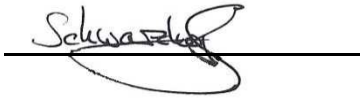
EN 349:1993+A1:2008
EN ISO 12100:2010

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Andre Schwarzkopf
Cramer GmbH
Reimersstraße 36
26789 Leer

Ort: Leer
Datum: 18.07.2014





9 Montage und Erstinbetriebnahme des Schneeräumschildes

Sicherheit

Anlieferung, Verpackung , Montage

VORSICHT!

Klemmgefahr bei der Montage!

Durch das Anbringen der Bauteile können Körperteile eingeklemmt werden.

Gefahren durch hohes Eigengewicht

- Maschinenteile einzeln aus der Verpackung nehmen.

Transportinspektion durchführen

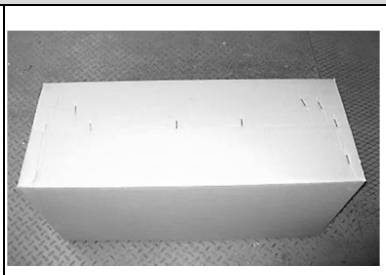
- Nach der Anlieferung die Maschine auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen.
- Das Frontgerät wird teilmontiert an den Fachhändler geliefert.
- Die Montage und Erstinbetriebnahme muss von einem Fachhändler bzw. einer Fachkraft für dieses Gebiet durchgeführt werden.

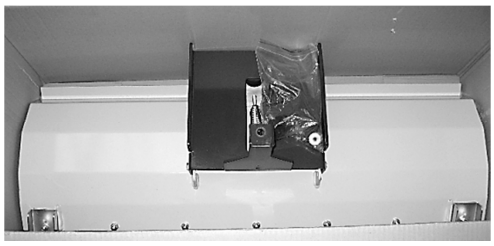
Verpackung

- Verpackungsmaterialien bitte getrennt entsorgen.

Inhalt

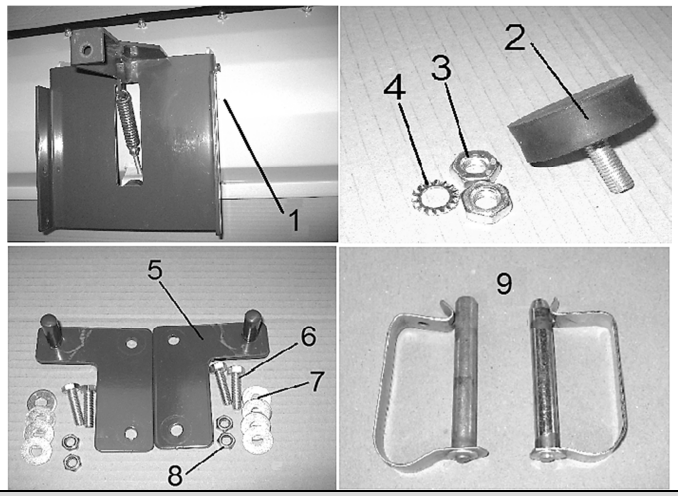
Anlieferung, Auspacken



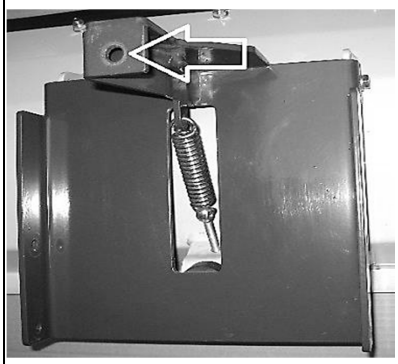


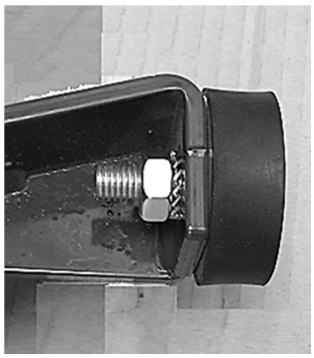
Übersicht

1 Schneeräumschild
2 Gummipuffer
3 Sechskantmutter
4 Fächerscheibe
5 Konsolenhalter links und rechts
6 Sechskantschrauben
7 Unterlegscheiben
8 Sechskantmutter
9 Federsteckbolzen

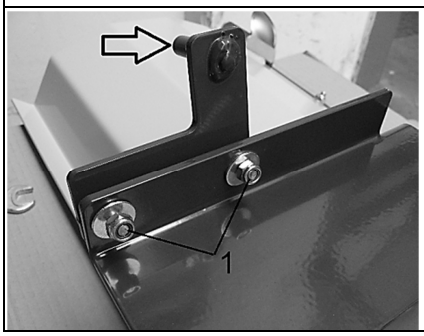


Montage für KM 70 G, KM 80 G, KM 80 H und KM 100 H





1. Zuerst müssen Sie den Gummipuffer wie in nebenstehender Abbildung montieren.
2. Den Gummipuffer im Sockel einführen, dann die Fächerscheibe auflegen und das Ganze mit der Sechskantmutter sichern.

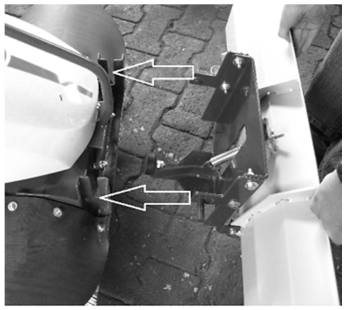


Der Zylinderstift muss nach außen zeigen.siehe Bild.

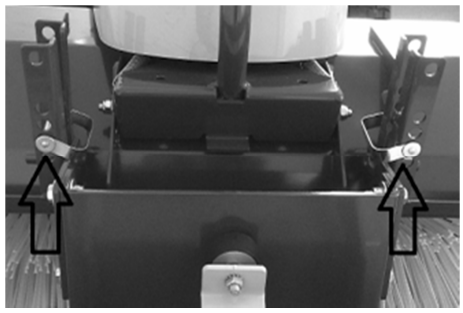
1 Sechskantschrauben, Unterlegscheiben, Sechskantmutter

Als nächstes den Konsolenhalter links und rechts montieren.

3. Den Konsolenhalter von außen an die Halterung vom Schneeräumschild legen. Auf die vier Sechskantschrauben jeweils eine Unterlegscheibe auflegen und von außen durch die Bohrungen des Konsolenhalters und der Halterung schieben.
4. Anschließend jeweils eine Unterlegscheibe auf das Schraubenende auflegen und mit der Sechskantmutter festsetzen.

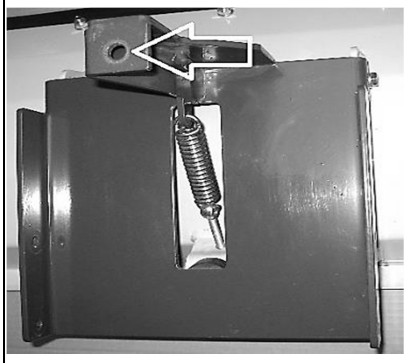
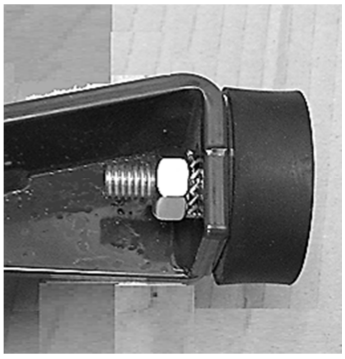


5. Das Schneeschild vor dem Geräteträger ablegen.
6. Das Schneeräumschild leicht gekippt hochheben und die Zylinderstifte in die Aufnahme an der Bürstenhaube einlegen.
7. Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer unter der Bürstenhaube bleibt.
8. Das Schneeräumschild langsam nach unten wandern lassen.

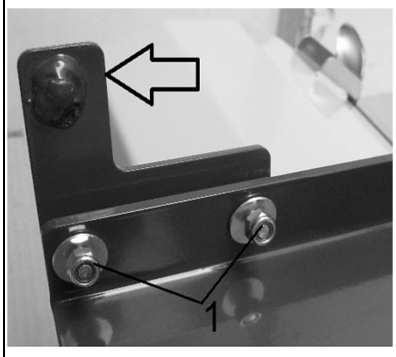


9. Das Schneeräumschild mit den Federsteckbolzen an der Aufnahme sichern.

Montage für KM 80 HVR, KM 100 HVR, KM HVR 100 plus, KM HVR plus 120

1. Zuerst müssen Sie den Gummipuffer wie in nebenstehender Abbildung montieren.
2. Den Gummipuffer im Sockel einführen, dann die Fächerscheibe auflegen und das Ganze mit der Sechskantmutter sichern.

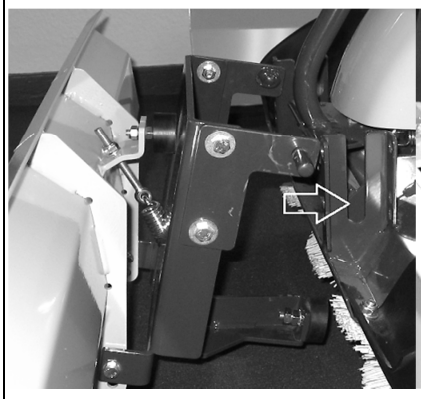
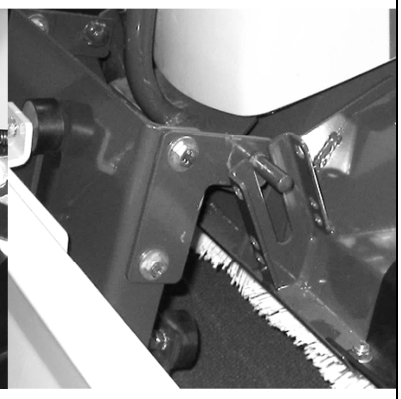


Der Zylinderstift muss nach außen zeigen.siehe Bild.

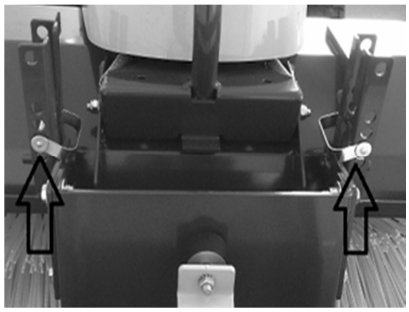
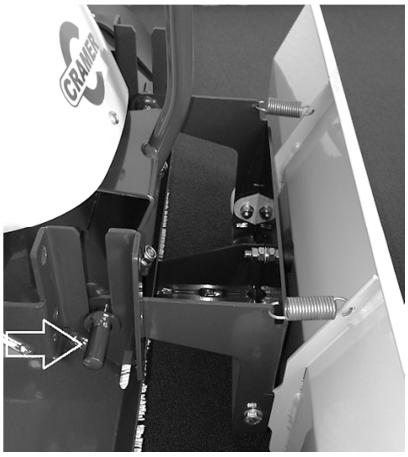
1 Sechskantschrauben, Unterlegscheiben, Sechskantmutter

Als nächstes den Konsolenhalter links und rechts montieren.

3. Den Konsolenhalter von außen an die Halterung vom Schneeräumschild legen. Auf die vier Sechskantschrauben jeweils eine Unterlegscheibe auflegen und von außen durch die Bohrungen des Konsolenhalters und der Halterung schieben.
4. Anschließend jeweils eine Unterlegscheibe auf das Schraubenende auflegen und mit der Sechskantmutter festsetzen.

5. Das Schneeschild vor dem Geräteträger ablegen.
6. Das Schneeräumschild leicht gekippt hochheben und die Zylinderstifte in die Aufnahme an der Bürstenhaube einlegen.
7. Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer unter der Bürstenhaube bleibt.
8. Das Schneeräumschild langsam nach unten wandern lassen.

	9. Das Schneeräumschild mit den Federsteckbolzen an der Aufnahme sichern.
Montage für KM domus	
	1. Das Schneeschild vor dem Geräteträger ablegen. 2. Das Schneeräumschild leicht gekippt hochheben und die Zylinderstifte in die Aufnahme an der Bürstenhaube einlegen. 3. Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer unter der Bürstenhaube bleibt. 4. Das Schneeräumschild langsam nach unten wandern lassen.
	5. Das Schneeräumschild mit den Federsteckbolzen an der Aufnahme sichern.

Erstinbetriebnahme (Erstinspektion des Frontgerätes)	
Sicherheit	Gefahren durch nicht angebrachte Schutzeinrichtungen **WARNUNG!** **Klemmgefahr!** Während der Montage auf können Körperteile eingeklemmt werden.
Erstinbetriebnahme	1. Den Geräteträger Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen 2. Den Geräteträger außer Betrieb setzen 3. Frontgerät Schneeräumschild an dem Geräteträger montieren 4. Den Geräteträger starten 5. Die Kehrbesen in Betrieb nehmen. *Sollten trotzdem Fehler in der Funktion auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Cramer-Händler.*